

文学作品中的古今汉语言对比研究

章忆磊

绍兴文理学院鲁迅人文学院, 浙江绍兴, 312000;

摘要: 本论文通过对古代与现代文学作品的深入分析, 从语音、词汇、语法等多个维度对古今汉语言进行对比研究。运用文献研究法、文本分析法与对比分析法, 系统梳理汉语言在不同历史时期的演变特征, 揭示古今汉语在语言结构与表达功能上的差异, 探讨社会文化因素对语言演变的影响, 旨在为汉语史研究、语言教学及文学创作提供理论参考与实践启示。

关键词: 古今汉语言; 文学作品; 对比研究; 语言演变; 文化影响

DOI: 10.64216/3080-1516.25.02.015

1 引言

1.1 研究背景与意义

汉语言充当中华民族文化传承的关键载体, 历经数千年的演进变迁, 构建了丰富的语言体系。自先秦时期的文言文至现代白话文, 汉语言于语音、词汇、语法等方面均出现了明显变异。文学作品充当语言运用的典范, 真实记载了不同历史时期的语言风貌, 借助对文学作品中古今汉语言的对比研究, 可以深刻阐明汉语的变迁规律, 清晰语言与社会文化之间的内在联系。这不只利于深化对汉语发展脉络的领悟, 亦可为语言教学、文学研究、文化传承等领域供给关键的理论依据与实践指导。

1.2 研究目的与方法

这项研究计划全面比较文学作品内容里古代和现代汉语的区别, 研究语言演变的特点和背后的文化原因。使用文献研究方法, 整理前人关于古代和现代汉语比较的结论, 确定研究方向。采用文本分析方法, 选择有典型特点的古和现代文学作品, 分析作品里语言的特点。利用比较分析方法, 从语言的语音、词汇、语法等方面详细比较古代和现代汉语, 更加直观呈现语言演变的特点。

1.3 国内外研究现状

国内外学者研究古今汉语对比, 取得许多成果。语音方面, 王力、李方桂等学者系统研究汉语语音历史, 清楚说明古今语音变化规律。词汇领域, 蒋绍愚、王宁等学者详细研究词义变化和词汇系统发展情况。吕叔湘、朱德熙等学者细致分析古今汉语语法结构不同之处。现有研究通常集中某个语言要素, 缺乏从文学作品角度全

面、详细对比古今汉语情况。当前研究弥补这一不足, 从文学作品入手, 全面仔细考察古今汉语变化规律。

2 古代汉语与现代汉语概述

2.1 古代汉语的定义与特点

古代汉语意指五四运动以前历代汉民族由运用的语言, 首要涵盖用先秦口语为根基并构成的文言文, 和唐宋以后逐步崛起的古白话。古代汉语拥有特有的语音、词汇和语法特点。于语音层面, 古代汉语具备繁复的音韵系统, 具有众多的双声叠韵现象, 并且声调分作平、上、去、入四声。单音节词居领先地位, 一词多意、古今异义现象广泛, 古代汉语的词汇充实, 囊括众多的典故、成语。词类活用现象常见, 虚词于表述语法意义和语气层面发挥关键功能, 句子结构拥有独特的判断句、被动句、宾语前置、定语后置等独特句式。

2.2 现代汉语的定义与特点

现代汉语是以北京语音为标准音, 以北方话为基础方言, 以典范的现代白话文著作为语法规范的普通话, 是现代汉民族的共同语。在语音上, 现代汉语无复辅音, 元音占优势, 有声调, 语音系统较为简洁, 音乐性强。词汇方面, 语素以单音节为基本形式, 广泛运用词根复合构词, 双音节词在词汇系统中占据优势地位, 同时, 随着社会的发展, 大量外来词、新造词不断涌现。语法上, 语序和虚词是表达语法意义的主要手段, 词类与句法成分之间的对应关系较为灵活, 句子结构多样且合理。

3 文学作品中古今汉语言对比分析

3.1 语音对比

3.1.1 声调变化

古代汉语的声调成平、上、去、入四声，而现代汉语便变为阴平、阳平、上声、去声。于古代文学作品中，声调的平仄变化乃诗歌韵律的重要组成部分。杜甫的《春望》，国破山河于，城春草木深。感时花溅泪，恨别鸟惊心。烽火连三月，家书抵万金。白头搔更短，浑欲不胜簪。严格遵从平仄规则，借助声调的起伏变化，创造出抑扬顿挫的韵律美。而于现代诗歌中，虽然也重视声调的搭配，但不复似古代诗歌如此严格遵从平仄格律，更为随意活泼。如徐志摩的《再别康桥》，悄然的我走了，恰如我悄然的来。我悄然的招手，告别西天的云彩。借助自然流畅的声调变化，抒发出细腻的情感。

对比项目	古代汉语	现代汉语
声调类型	平、上、去、入	阴平、阳平、上声、去声
声调作用	构成诗歌韵律的重要因素，严格遵循平仄规则	对诗歌韵律有一定影响，但规则相对宽松
典型文学作品举例	杜甫《春望》	徐志摩《再别康桥》

3.1.2 押韵差异

古代诗词押韵方式多样，且韵部划分细致。如《诗经》中多采用句句押韵、隔句押韵等方式，韵脚和谐统一。例如《关雎》：“关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。”“鸠”“洲”“逑”押韵，朗朗上口。随着时代发展，现代汉语诗歌的押韵方式更加自由，不再局限于传统韵部，且更注重情感表达和语言的自然流畅。如舒婷的《致橡树》：“我如果爱你——绝不像攀援的凌霄花，借你的高枝炫耀自己；我如果爱你——绝不学痴情的鸟儿，为绿荫重复单调的歌曲。”押韵方式灵活，不拘泥于固定形式。

对比项目	古代汉语	现代汉语
押韵方式	多样，有句句押韵、隔句押韵等，韵部划分细致	较为自由，不受传统韵部严格限制
押韵目的	增强诗歌的韵律感和节奏感	注重情感表达和语言的自然流畅
典型文学作品举例	《诗经·关雎》	舒婷《致橡树》

3.1.3 语音变化对文学作品的影响

语音的变化关于文学作品的韵律、节奏和情感抒发造成了深厚影响。古代汉语严格的平仄和押韵规则，令古代诗词拥有显著的音乐性和节奏感，利于抒发严肃、高雅的情感。并且现代汉语语音的变化，致使现代文学作品于韵律和节奏方面更随意，可以更加机动地抒发多样化的情感，契合各异的文学体裁和创作风格。

3.2 词汇对比

3.2.1 词义演变

在古代和现代汉语里，很多词语的意思有了明显变化。词语意思变化主要分几种，意思变大、变小、改变及情感态度变化。江河，古代指长江和黄河，现代汉语称所有各种江河，意思变大。谷，古代指各种粮食，现代汉语指稻谷，意思变小。走，古代指跑步，现代汉语指步行，意思改变。爪牙，古代指能干助手，现代汉语指坏人帮手，情感从好变坏。词语变化反映社会生活变化及认识进步。

词汇	古代词义	现代词义	演变类型
江	专指长江	泛指一切江河	词义扩大
谷	各种粮食作物	稻谷	词义缩小
走	跑	步行	词义转移
爪牙	得力助手	坏人的帮凶	感情色彩变化

3.2.2 词汇构成

古代汉语用单音节词占主导，并且现代汉语双音节词和多音节词占上风。古代文学作品中，单音节词之运用简明扼要，例如《论语》，学而经常习的，不也说吗。学习说均为单音节词。现代汉语就借助词根复合法许多造词，例如火车电脑互联网等，双音节词和多音节词之运用让语言表达更精确、充实。现代汉语也引入了许多外来词，例如巴士咖啡沙发等，更进一步充实了词汇系统。

对比项目	古代汉语	现代汉语
主要词汇形式	单音节词	双音节词、多音节词
构词方式	相对简单	广泛运用词根复合法，吸收外来词
典型文学作品举例	《论语》	现代小说、散文

3.2.3 新词汇的产生与发展

伴随社会的发展与科技的进步，现代汉语里不停浮现出新词汇。新词汇的产生途径首要涵盖新造词、外来词吸收、旧词新用等等。于网络文学里，新词汇特别丰富，例如给力点赞网红等等。这些新词汇体现了当代社会的文化特征与人们的生活方式，一同亦充实了现代汉语的表达能力。

新词汇类型	举例	产生途径
新造词	给力、正能量	根据社会需求创造新词语
外来词	巴士、咖啡	从外语中吸收
旧词新用	粉丝、雷人	赋予旧词新的含义

3.3 语法对比

3.3.1 词类活用

古代汉语中词类活用现象十分普遍，包括名词活用为动词、形容词活用为动词、使动用法、意动用法等。例如，“沛公军霸上”中“军”本为名词，此处活

用为动词,意为“驻军、驻扎”;“春风又绿江南岸”中“绿”为形容词活用为使动用法,意为“使……变绿”。现代汉语中词类活用现象相对较少,语法规则更加固定。

对比项目	古代汉语	现代汉语
词类活用类型	名词活用为动词、形容词活用为动词、使动用法、意动用法等	较少,主要为固定语法规则
典型例句	沛公军霸上;春风又绿江南岸	较少出现此类现象

3.3.2 句子成分与语序

古代汉语中存在宾语前置、定语后置、状语后置等特殊语序。例如,“何陋之有”为宾语前置句,正常语序应为“有何陋”;“求人可使报秦者”为定语后置句,正常语序应为“求可使报秦之人”。现代汉语句子成分的语序相对固定,一般为主语在前,谓语在后,宾语在谓语之后,定语、状语在中心语之前。

对比项目	古代汉语	现代汉语
特殊语序类型	宾语前置、定语后置、状语后置	相对固定,为主谓宾、定中、状中结构
典型例句	何陋之有;求人可使报秦者	无此类特殊语序

3.3.3 虚词用法

功能词于古今汉语中都发挥关键功能,然而使用具有不同。古时汉语中的功能词类型众多,例如之能用作辅助词、代名词、动作词等等,并且能表达并行、渐进、转换等多种多样联系。当代汉语中的功能词数目比较缩减,使用亦更为标准。之于当代汉语中主要地用作辅助词,例如我的书中的的,等同于古时汉语中之。

对比项目	古代汉语	现代汉语
虚词种类	繁多,用法灵活	相对较少,用法规范
典型虚词及用法	“之”:助词、代词、动词;“而”:表示并列、递进、转折等	“的”:助词;“和”:表示并列

4 古今汉语言对比对文学创作与理解的影响

4.1 对文学创作风格的影响

古代汉语的语言特点确定了古代文学作品拥有精炼蕴藉、充满韵律节奏的风格。文言文简明的表达方式和严谨的韵律规则,令古代诗词、散文等作品可以以有限的文字传递充实的情感和深邃的思想。王维的山水诗空山新雨后,天气晚来秋。明月松间照,清泉石上流,借助简明的文字描绘出一幅鲜明优雅的山水画卷,意境悠远。现代汉语的浅显易懂和表达灵动,为现代文学创作给予了更宽广的空间,致使现代文学作品的风格更加多元化,可以更真切地表现社会现实和人们的生活。如

老舍的小说《骆驼祥子》,以朴实的语言刻画了旧北京底层人民的生活,具有浓厚的生活气息。

4.2 对文学作品解读的意义

了解古今汉语言的差异对于准确解读文学作品至关重要。如果不了解古代汉语的词义演变、语法特点和语音规律,就可能误解古代文学作品的原意。例如,若将“行李之往来,共其乏困”中的“行李”理解为现代汉语中的“出行所带的物品”,则会误解文意,此处“行李”应指“使者”。通过对比古今汉语言,能够更好地把握文学作品的时代背景、文化内涵和作者的创作意图,从而实现了对文学作品的深入理解和欣赏。

5 结论

论文研究文学作品中古今汉语,详细展示了古今汉语语音、词汇、语法方面的差异和变化规律。声调和押韵方式发生显著变化,直接影响文学作品的韵律和节奏感。词义的变化、词汇结构的改变和新词汇的出现,清楚反映社会生活的变迁。词类活化、句子成分和语序的调整、虚词用法的不同,充分展现语言规律的演变和发展。语言变迁造就了不同时代文学作品的鲜明特色,同时为理解文学作品提供关键参考资料。当前研究具有若干缺陷,例如样本选择范围有限,造成多种语言现象的分析详尽周密。未来研究可以持续拓展范围,收集大量文学作品和语言资料,探索汉语古到今变化的内在原因和文化背景,汉语历史研究、语言教学和文学创作给予完整、详尽的理论依据。

参考文献

- [1]王力.汉语史稿[M].北京:中华书局,2004.
- [2]吕叔湘.现代汉语八百词[M].北京:商务印书馆,1980.
- [3]蒋绍愚.汉语词汇史[M].北京:商务印书馆,2007.
- [4]王宁.古代汉语[M].北京:高等教育出版社,2015.
- [5]朱德熙.语法讲义[M].北京:商务印书馆,1982.
- [6]郭锡良.古代汉语[M].北京:商务印书馆,1999.
- [7]邵敬敏.现代汉语通论[M].上海:上海教育出版社,2007.

作者简介:章忆磊(2006年2月),性别:女,民族:汉,籍贯:浙江绍兴,学历:本科在读,职称:无,研究方向:汉语言文学。